

СОДЕРЖАНИЕ

Статьи

<i>Сергей Юрьевич Темчин</i> Литературная параллель к Простанному житию Константина-Кирилла Философа: "Бог наш — как морская глубина" (гл. 6)	7
<i>Валерий Чекмонас</i> О формах типа <i>гуля́ле, пошлѣ</i> '(мы, они) гуляли, пошли' и под. в псковских говорах под Опочкой	13
<i>Vladislav B. Sotirović</i> Jezik i pismo kao faktori nacionalnog određenja Hrvata i Srba u XIX. veku	39
<i>Людмила Павловна Гарбуль</i> К проблеме семантических полонизмов в русском приказном языке первой половины XVII века	49
<i>Елена Михайловна Коницкая</i> К проблеме сопоставительного описания словообразования наречий словенского и русского языков	63
<i>Виктория Ушинскене</i> История одного эвфемизма	73
<i>Юрий Александрович Новиков</i> Пасхальный обход дворов у старообрядцев белорусско-литовского пограничья	81
<i>Надежда Афанасьевна Морозова, Валерий Чекмонас</i> Опочецкие антики (социо- и этнолингвистические заметки)	93
Материалы. Публикации. Заметки	
<i>Надежда Афанасьевна Морозова, Сергей Юрьевич Темчин</i> Церковнославянские рукописи Литовской национальной библиотеки им. М. Мажвидаса (предварительный список)	117
<i>Надежда Афанасьевна Морозова, Сергей Юрьевич Темчин</i> Церковнославянские рукописи Национального музея Литвы (предварительный список)	135
<i>Надежда Афанасьевна Морозова</i> Библиотека старообрядческого наставника Николая Анисимовича Прусакова	143
<i>Галина Мишкинене</i> Из археографических находок лета 2002 года	165

<i>Марина Владимировна Чистякова</i>	
Проект создания каталога церковнославянских проложных текстов: сентябрь	173
<i>Юрий Александрович Новиков</i>	
Волочebный обряд у старообрядцев Литвы и Беларуси (тексты)	185
<i>Татьяна Александровна Тимченко</i>	
Пергаменный отрывок Пролога из собрания Литовской национальной библиотеки им. М. Мажвидаса	197

Информация. Хроника

Проблемы культуры Великого княжества Литовского на конференции в Доме Балтрушайтиса (<i>Е. Коницкая</i>)	201
Русская диалектология на пороге XXI века (<i>В. Чекмонас</i>)	203
Диалектологическая экспедиция по изучению старообрядческих говоров Псковщины (<i>Р. Вайерманн, Я.-П. Лохер, Н. Морозова, О. Ровнова, М. Родунер, Т. Привитэлли, В. Чекмонас</i>)	206
А.К. Антонович — человек и ученый (<i>Г. Мишкинене</i>)	209
Памяти Клавдии Васильевны Горшковой (<i>Е. Коницкая</i>)	211

TABLE OF CONTENTS

Articles

<i>Sergej Jur'evič Temčín</i> Textual parallel to the Vita of Constantine-Cyril the Philosopher: "Our God is like the depths of the sea" (chapter 6)	7
<i>Valerij Čekmonas</i> On the forms <i>гуляле, пошлѣ</i> -like 'we, they walked, went away' etc. in Pskovian vernaculars near Opočka	13
<i>Vladislav B. Sotirovič</i> Language and orthography as factors in national self-determination of the 19 th -century Croats and Serbs	39
<i>Ljudmila Pavlovna Garbulj</i> Semantic Polonicisms in the Russian chancery language of the first half of the 17 th century	49
<i>Elena Mixajlovna Konickaja</i> Contrastive description of the formation of adverbs in Slovenian and Russian	63
<i>Viktorija Ušinskienė</i> A history of a euphemism	73
<i>Jurij Aleksandrovič Novikov</i> The Easter round of homesteads among the Old Believers on the Belarusian-Lithuanian border	81
<i>Nadežda Afanas'evna Morozova, Valerij Čekmonas</i> Pious followers of the Old Faith near Opočka (some socio- and ethnolinguistic notes)	93
Materials. Publications. Notes	
<i>Nadežda Afanas'evna Morozova, Sergej Jur'evič Temčín</i> Church Slavonic manuscripts in the collection of the Mažvydas National Library in Lithuania (preliminary catalogue)	117
<i>Nadežda Afanas'evna Morozova, Sergej Jur'evič Temčín</i> Church Slavonic manuscripts in the collection of the Lithuanian National Museum (preliminary catalogue)	135
<i>Nadežda Afanas'evna Morozova</i> The library of Old Believer Priest Nikolay Prusakov	143
<i>Galina Miškinienė</i> New finds of Lithuanian Tatar manuscripts in summer 2002	165

<i>Marina Vladimirovna Čistjakova</i>	
Catalogue project: Church Slavonic Prologue texts for September	173
<i>Jurij Aleksandrovič Novikov</i>	
The Easter round of homesteads among the Old Believers in Lithuania and Belarus (texts)	185
<i>Tat'ana Aleksandrovna Timčenko</i>	
A parchment fragment of a Church Slavonic Prologue from the collection of the Mažvydas National Library in Lithuania	197

Information and News

Conference on cultural issues in the Grand Duchy of Lithuania at the Baltrušaitis House (<i>E. Konickaja</i>)	201
Russian dialectology on the threshold of the 21 st century (<i>V. Čekmonas</i>) ...	203
A dialectological expedition to the Pskov region Old Believers (<i>R. Veiermann, J.-P. Locher, N. Morozova, O. Rovnova,</i> <i>M. Roduner, T. Privitelli, V. Čekmonas</i>)	206
Anton Antonovich as a scholar and an individual (<i>G. Miškinienė</i>)	209
In memory of Klavdija Vasil'evna Gorškova (<i>E. Konickaja</i>)	211